

GEMEINDE GAIS

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

**COMUNE DI GAIS**

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

Vergabe der Versicherungsverträge für die Haftpflichtpolizzen der Gemeindefahrzeuge für den Zeitraum 31.08.2026 - 31.08.2027

Affidamento dei contratti assicurativi per le polizze responsabilità civile dei veicoli comunali per il periodo dal 31.08.2026 - 31.08.2027

Prot. Nr.

Sitzung vom-Seduta del
24.08.2026Uhr - ore
17:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften“ enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefachausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Legge regionale “Codice degli enti locali”, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Alexander Dariz	<i>Bürgermeister</i>	<i>Sindaco</i>		
Stephanie Auer	<i>Vizebürgermeisterin</i>	<i>Vicesindaca</i>		
Daniel Duregger	<i>Gemeindereferent</i>	<i>Assessore</i>		
Ulrike Großgasteiger	<i>Gemeindereferentin</i>	<i>Assessora</i>		
Paul Mairl	<i>Gemeindereferent</i>	<i>Assessore</i>		
Werner Niederbacher	<i>Gemeindereferent</i>	<i>Assessore</i>		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Eugen Volgger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Alexander Darizin seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.nella sua qualità di **sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindefachausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Vergabe der Versicherungsverträge für die Haftpflichtpolizzen der Gemeindefahrzeuge für den Zeitraum 31.08.2026 - 31.08.2027

Affidamento dei contratti assicurativi per le polizze responsabilità civile dei veicoli comunali per il periodo dal 31.08.2026 - 31.08.2027

Mit 31.08.2026 laufen die Haftpflichtpolizzen für die Gemeindefahrzeuge ab. Diese müssen nun bis zum 31.08.2027 erneuert werden.

Der Versicherungsbroker der Gemeinde, Assiconsult GmbH, hat eine Marktkonsultation durchgeführt und das beste Angebot für jedes Fahrzeug wie folgt ermittelt:

Il 31.08.2026 scadono le polizze contro la responsabilità civile per i veicoli comunali. Le polizze ora devono essere rinnovate fino al 31.08.2027.

Il Broker d'assicurazione del Comune, Assiconsult Srl, ha effettuato un'indagine di mercato e ha individuato la migliore offerta per ogni autoveicolo, e precisamente:

Produkt prodotto	Gesellschaft Polizze Nr.	Laufzeit	Jahresprämie premio annuale
Fahrzeughaftpflicht Kärcher Carrier AND981	Società Reale Mutua di Assicurazioni	31/08/2026 31/08/2027	340,00 Euro
Fahrzeughaftpflicht Bucher Guyer AFA764	Società Reale Mutua di Assicurazioni	31/08/2026 31/08/2027	255,00 Euro
Fahrzeughaftpflicht John Deere 955 AGX389	Società Reale Mutua di Assicurazioni	31/08/2026 31/08/2027	246,00 Euro
Fahrzeughaftpflicht Kramer 349 AHE898	Società Reale Mutua di Assicurazioni	31/08/2026 31/08/2027	333,00 Euro
LKW Haftpflicht Mercedes Unimog BW803TJ	Allianz S.P.A. 117883648	31/08/2026 31/08/2027	634,50 Euro
LKW Haftpflicht Iveco 65 C FA062RT	Allianz S.P.A. 117883649	31/08/2026 31/08/2027	649,50 Euro
LKW Haftpflicht Mercedes Unimog GL995MV	Società Reale Mutua di Assicurazioni	31/08/2026 31/08/2027	1.244,00 Euro
LKW Haftpflicht Fiat Doblo' FF356TC	Società Reale Mutua di Assicurazioni	31/08/2026 31/08/2027	634,00 Euro
LKW Haftpflicht Piaggio Porter Np6 HC386HA	Zurich Insurance Europe Ag. Rappresent. Italia MC064981	31/08/2026 31/08/2027	696,00 Euro

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

- Satzung der Gemeinde Gais.
- Einheitliches vereinfachtes Strategiedokument und Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2026 – 2028 i.g.F.
- Die positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 (UuM7jHW7d90dD0WPpmqkV1eFumktKJFe3z-LUozVkaSM=) und (O/AAAdFFMHL7eloKRX+HBCLPFselqLu9Uf7r-WpquYPFc=);
- Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;
- Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“

Dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

La presente delibera viene adottata nel rispetto delle seguenti fonti normative e disposizioni:

- Statuto del comune di Gais.
- Documento unico di programmazione semplificata e bilancio di previsione per gli anni finanziari 2026 – 2028 n.t.v.
- I pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale n. 2 del 03.05.2018 (UuM7jHW7d90dD0WPpmqkV1eFumktKJFe3zLUozVkaSM=) e (O/AAAdFFMHL7eloKRX+HBCLPFselqLu9Uf7rWpquYPFc=);
- Legge regionale n. 2 del 03.05.2018 “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige”
- Legge provinciale n. 25 del 12.12.2016 „Ordinamento finanziario e contabile dei Comuni e delle Comunità comprensoriali“

Premesso quanto sopra

LA GIUNTA COMUNALE

DER GEMEINDEAUSSCHUSS**d e l i b e r a**

einstimmig durch Handerheben:

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

- 1) Die oben angeführten Haftpflichtpolizzen für die Gemeindefahrzeuge werden genehmigt und für die Dauer eines Jahres abgeschlossen.
- 2) Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet.

- 1) Le suddette polizze contro la responsabilità civile per i veicoli comunali, vengono approvate e stipulate per la durata di un anno.
- 2) La spesa totale viene imputata come segue:

Sonstige n.a.b. Versicherungsleistungen	Kostenstelle / centro di costo: 100500	Altri premi di assicurazione n.a.c.
	Kapitel / capitolo 49900	
	Artikel / articolo	
	Bezugsjahr / anno di riferimento 2026	
Gesamtsumme	5.032,00 €	Totale

- 3) Dieser Beschluss wird im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018, Art. 183 für unverzüglich vollziehbar erklärt.

- 3) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi della legge regionale n. 2 del 03.05.2018, art. 183.

Sachbearbeiter/in/Impiegato/a addetto/a: Martin Auer

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vorsitzende / Il presidente

Alexander Dariz

Der Sekretär / Il Segretario

Eugen Volgger

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden.

Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le deliberazioni opposizioni alla giunta comunale.

Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.